348 spider

Technical manual

Tessera di garanzia e piano di manutenzione

8 CILINDRI
CYLINDERS
CYLINDRES
ZYLINDER

FERRARI

N° 40794

ASI

FERRARI
348 SPIDER
1993

Organizzazione di vendita e assistenza

Technical manual



# 348 spider

**Scarico:**
inizio prima del P.M.I. **54°**

fine dopo il P.M.S. **10°**

**Giuoco tra punterie ed eccentrici per messa in fase:**
- aspirazione e scarico mm **0,50**

**Exhaust:**
opens **54°** before BDC

closes **10°** after TDC

**Clearance between tappets and camshafts for valve timing:**
- inlet and exhaust: **.02 in** (**0.50** mm)

**Echappement:**
commencement avant le point mort bas **54°**
fin après le point haut **10°**

**Jeu entre les poussoirs-soupapes et les cames pour le calage**
- admission et echappement mm **0,50**

**Auslaß:**
Beginn vor UT **54°**

Ende nach OT **10°**

**Spiel zwischen Ventilstößeln und Nocken für die Einstellung:**
- Einlaß und Auslaß mm **0,50**

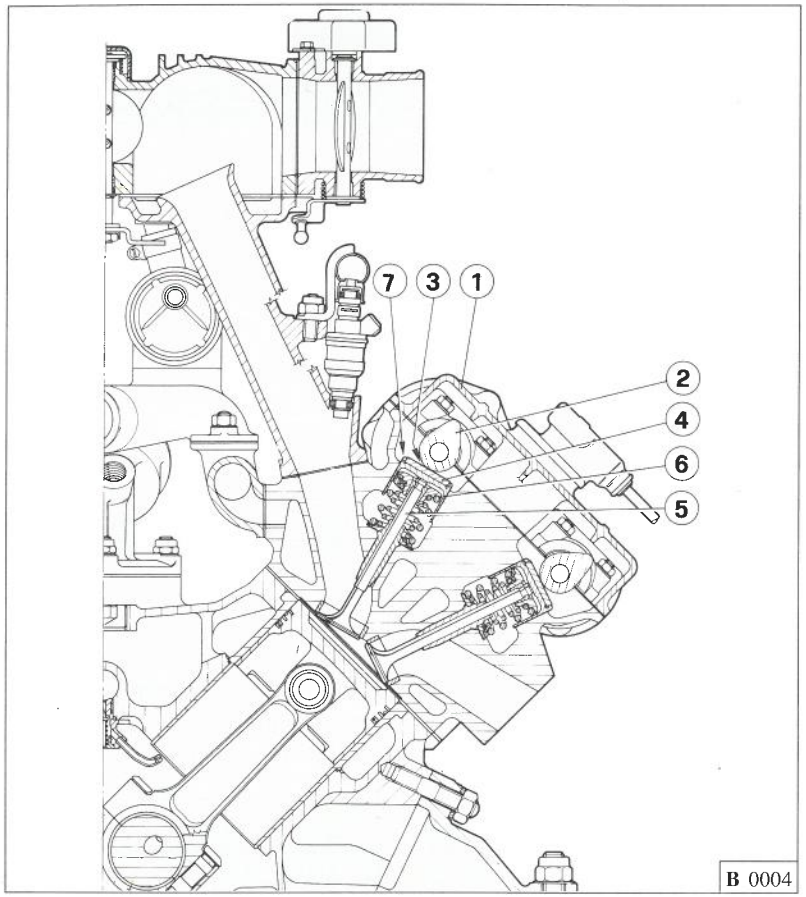



**Fig. 4 - Controllo giuoco punterie**

**1** - Coperchio alberi distribuzione; **2** - Albero distribuzione; **3** - Giuoco fra albero distribuzione e punteria; **4** - Piattello per registro giuoco; **5** - Valvola; **6** - Punteria comando valvola; **7** - Intaglio sulla punteria per l'estrazione del piattello.

**Fig. 4 - Réglage du jeu des soupapes**

**1** - Carter arbre distribution; **2** - Arbre distribution; **3** - Jeu entre poussoirs et came; **4** - Pastille réglage jeu; **5** - Soupape; **6** - Poussoir; **7** - Gravure pour enlever la pastille.

**Fig. 4 - Adjusting valve clearance**

**1** - Camshaft cover; **2** - Camshaft; **3** - Clearance between tappet and cam; **4** - Clearance adjustment shim; **5** - Valve; **6** - Tappet; **7** - Tappet slot permitting clearance adjustment shim removal.

**Abb. 4 - Einstellung des Ventilspiels**

**1** - Ventildeckel; **2** - Nockenwelle; **3** - Spiel zwischen Nockenwelle und Ventilstößel; **4** - Scheibe zur Spieleinstellung; **5** - Ventil; **6** - Ventilstößel; **7** - Kerbe am Ventilstößel für die Entfernung der Einstellscheibe.

Tessera di garanzia e piano di manutenzione



8

CILINDRI
CYLINDERS
CYLINDRES
ZYLINDER

**Servizio di manutenzione a pagamento**
**Chargeable service coupon**
**Coupon à paiement**
**Coupon gegen zahlung**

## 10.000 km/6,250 miles

Data - Date - Datum 30/03/1995

Km - Mileage - Km-Stand 10.645

OFFICINA CHE HA EFFETTUATO IL SERVIZIO
SERVICING DEALER
ATELIER QUI EFFECTUE LE SERVICE
FACHBETRIEB DER DIE ARBEIT AUSGEFUEHRT HAT

Firma e timbro
Stamp and signature
Cachet et signature
Unterschrift und Stempel

**Servizio di manutenzione a pagamento**
**Chargeable service coupon**
**Coupon à paiement**
**Coupon gegen zahlung**

## 20.000 km/12,500 miles

Data - Date - Datum 30/05/1997

Km - Mileage - Km-Stand 22780

OFFICINA CHE HA EFFETTUATO IL SERVIZIO
SERVICING DEALER
ATELIER QUI EFFECTUE LE SERVICE
FACHBETRIEB DER DIE ARBEIT AUSGEFUEHRT HAT

Firma e timbro
Stamp and signature
Cachet et signature
Unterschrift und Stempel

**Servizio di manutenzione a pagamento**
**Chargeable service coupon**
**Coupon à paiement**
**Coupon gegen zahlung**

## 30.000 km/18,750 miles

Data - Date - Datum 30/10/1998

Km - Mileage - Km-Stand 31.268

OFFICINA CHE HA EFFETTUATO IL SERVIZIO
SERVICING DEALER
ATELIER QUI EFFECTUE LE SERVICE
FACHBETRIEB DER DIE ARBEIT AUSGEFUEHRT HAT

Firma e timbro
Stamp and signature
Cachet et signature
Unterschrift und Stempel

**Servizio di manutenzione a pagamento**
**Chargeable service coupon**
**Coupon à paiement**
**Coupon gegen zahlung**

## 40.000 km/25,000 miles

Data - Date - Datum 24/11/2000

Km - Mileage - Km-Stand 40.000

OFFICINA CHE HA EFFETTUATO IL SERVIZIO
SERVICING DEALER
ATELIER QUI EFFECTUE LE SERVICE
FACHBETRIEB DER DIE ARBEIT AUSGEFUEHRT HAT

Firma e timbro
Stamp and signature
Cachet et signature
Unterschrift und Stempel

**Servizio di manutenzione a pagamento**
**Chargeable service coupon**
**Coupon à paiement**
**Coupon gegen zahlung**

## 50.000 km/31,250 miles

Data - Date - Datum 10/07/2003.

Km - Mileage - Km-Stand 46.500

OFFICINA CHE HA EFFETTUATO IL SERVIZIO
SERVICING DEALER
ATELIER QUI EFFECTUE LE SERVICE
FACHBETRIEB DER DIE ARBEIT AUSGEFUEHRT HAT

Firma e timbro
Stamp and signature
Cachet et signature
Unterschrift und Stempel

**Servizio di manutenzione a pagamento**
**Chargeable service coupon**
**Coupon à paiement**
**Coupon gegen zahlung**

## 60.000 km/37,500 miles

Data - Date - Datum 28/05/2012

Km - Mileage - Km-Stand 58.827

OFFICINA CHE HA EFFETTUATO IL SERVIZIO
SERVICING DEALER
ATELIER QUI EFFECTUE LE SERVICE
FACHBETRIEB DER DIE ARBEIT AUSGEFUEHRT HAT

GENESIS S.A.
36, Viltanioti str. 145 64
Kato Kifissia, Greece
TEL. (+30) 210 6109121-4

Firma e timbro
Stamp and signature
Cachet et signature
Unterschrift und Stempel


Ferrari

| | | ☎ | Telefax |
|---|---|---|---|
| YORKSHIRE | **JCT 600**<br>Tordoff House<br>Sticker Lane, Bradford<br>BD4 8QG | 0274 - 668241 | 0274 - 660644 |
| | Neville Road<br>Off Sticker Lane<br>BD4 8QW | 0274 - 307600 | 0274 - 730013 |
| LEICESTERSHIRE | **Graypaul Motors Ltd.**<br>The Coneries, Nottingham Road,<br>Loughborough LE11 1DZ | 0509 - 232233 | 0509-235102 |
| LONDON W1X 3FA | **H.R.Owen Ltd.**<br>28 Albemarle Street<br>LONDON | 071 - 4991111 | 071-4092319<br>Tlx. 266089 |
| MIDDLESEX | Western Avenue<br>Greenford UB6 8TY | 081 - 9987691 | 081-9979355 |
| SCOTLAND | **Glenvarigill Co. Ltd.**<br>300 Colinton Road<br>Edinburgh EH 13 OLE | 0331 - 4416805 | 0331-4415889 |
| SUSSEX | **Cissbury Garage Limited**<br>150 Findon Road, Worthing<br>Sussex BN14 OEL | 0903 - 830447 | 0903 - 830116 |
| TYNE & WEAR | **Reg. Vardy Ltd.**<br>The Car Centre,<br>Houghton-le-Spring | 091 - 5120101 | 091- 5847007 |

Tessera di garanzia e piano di manutenzione

8 CILINDRI
CYLINDERS
CYLINDRES
ZYLINDER

**Warranty card and owner's service book**
**Bulletin de garantie et plan de l'entretien**
**Garantiekarte und Wartungsplan**

SI PREGA DI SCRIVERE IN STAMPATELLO - PLEASE WRITE IN CAPITAL LETTERS - PRIERE ECRIRE EN CARACTERE D'IMPRIMERIE - BITTE IN BLOCKSCHRIFT SCHREIBEN

## TESSERA DI GARANZIA – WARRANTY CARD – CARNET DE GARANTIE – GARANTIEKARTE

Modello - Model - Modèle - Modell: Ferrari 348 SPIDER GERMANIA

Telaio N. / V.I.N. / Chassis N. / Fahrgestell Nr.: ZFFUA43B000097851

Motore N. / Engine No. / Moteur N. / Motor Nr.: 35014

Concessionario o Importatore - Importer - Importateur - Importeur

PANOUTSOPOULOS IOANNIS

P[redacted]

Città – City – Ville – Stadt | CAP – Zip – Code post. – Postleitzahl | Stato – State – Etat – Staat

**Data di consegna ed inizio garanzia**
Delivery date and warranty start
Date de livraison et début de la garantie
Übergabedatum und Garantiebeginn

Giorno / Day / Jour / Tag: 25 — Mese / Month / Mois / Monat: 11 — Anno / Year / Année / Jahr: 93

GENESIS
2 AEGIOU ST.- N. KIFISSA
145 64 ATHENS - GR.

- Si attesta che tutte le operazioni elencate nelle verifiche pre-consegna (compresa la prova su strada) sono state eseguite e che la presente vettura è in condizioni idonee per essere venduta come nuova.
- I do hereby certify that all the items listed on the pre-delivery form (road test included) have been performed and that this vehicle is in proper condition for new car sale.
- Nous certifions que toutes les opérations incluses dans les vérifications d'avant livraison (y compris l'essai sur route) on été effectuées et que ce véhicule et en conditions conformes pour la vente d'un véhicule neuf.
- Es wird bestätigt, daß alle Übergabedurchsichten durchgeführt worden sind (Probefahrt inbegriffen) und, dass dieses Fahrzeug die Verkaufsbedingungen als Neuwagen erfüllt.

**Data**/Date / Date/Datum: 25/11/93

**Venditore**/Salesman / Vendeur/Händler

**Nome** - Name - Nom - Name

**Firma** - Signature - Signature - Unterschrift

Io sottoscritto dichiaro che accetto i termini della garanzia Ferrari contenuti nel presente libretto. Nel prendere in consegna la presente vettura che ho ispezionato trovandola in condizioni soddisfacenti ha ricevuto una Tessera di garanzia e Piano di Manutenzione, un libretto di Uso e Manutenzione, un libretto Organizzazione di Vendita e Assistenza, una borsa attrezzi.

I do hereby certify that I agree to the terms and conditions of the Ferrari warranties contained in this booklet. While taking delivery of this car, which I have inspected and appears to be in satisfactory condition. I have received a copy of the Owner's Warranty and Service Book, Owner's Manual, Service Organization Booklet and tool Kit.

Je soussigné déclare d'accepter les termes et conditions de la garantie Ferrari contenus dans ce Carnet. Au moment de la livraison du véhicule que j'ai examiné et qui apparaît en bonnes conditions, il a été remis au soussigné: un Carnet de garantie et d'Entretien, une notice d'Entretien, un livret Organisation de Vente et de Service et une trousse pourte outils.

Ich Unterzeichneter akzeptiere die Garantiebestimmungen der Fa. Ferrari, die im Buch näher beschrieben sind. Dem Unterzeichnenden, der das besichtigte Fahrzeug in einem zufriedenstellenden Zustand übernommen hat, wurden die Garantie - Bescheinigungen, eine Gebrauchtsanleitung, ein Kundendienst heft für Wartungs- und Verkaufsstellen und das Werkzeug - paket ausgehändigt.

**Data** - Date - Date - Datum: 25/11/93

**Firma del proprietario** - Owner's signature - Signature du propriétaire - Unterschrift des Kunden

(COPIA PER IL CONCESSIONARIO - IMPORTER'S COPY - COPIE IMPORTATEUR - KOPIE FÜR IMPORTEUR)

| / MAIN OPERATION<br>ES / ARBEITSGANG | KM PERCORSI - COVERED KMS<br>KMS PARCOURUS - GEFAHRENE KM | 10.000 | 20.000 | 30.000 | 40.000 | 50.000 | 60.000 | 70.000 | 80.000 | 90.000 | 100.000 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ıri<br>eurs | | • | | • | | • | | • | | • | |
| | | • | • | • | • | • | • | • | • | • | • |
| behandeln | | Ogni 2 anni - Every 2 years - Toutes les 2 ans - Alle 2 Jahre | | | | | | | | | |
| o dei pneumatici, la loro pressione, gli indicatori sul cruscotto, le<br>ettura in strada<br>ut, check tyre pressures and their condition, the indicators on the<br>ghts and then road test the car.<br>er l'état des pneumatiques, la pression, vérifier les indicateurs de<br>puis essayer le véhicule sur route.<br>len Zustand der Reifen, deren Druck, Funktion der Richtungsblin-<br>trollieren und dann Probefahrt durchführen | | • | • | • | • | • | • | • | • | • | • |
| da, il serraggio delle ruote<br>tighten wheels<br>serrage des roues<br>der Räder prüfen | | • | • | • | • | • | • | • | • | • | • |

**Servizio di manutenzione a pagamento**
**Chargeable service coupon**
**Coupon à paiement**
**Coupon gegen zahlung**

## 10.000 km/6,250 miles

Data - Date - Datum 30/03/1995

Km - Mileage - Km-Stand 10.645

OFFICINA CHE HA EFFETTUATO IL SERVIZIO
SERVICING DEALER
ATELIER QUI EFFECTUE LE SERVICE
FACHBETRIEB DER DIE ARBEIT AUSGEFUEHRT HAT

Firma e timbro
Stamp and signature
Cachet et signature
Unterschrift und Stempel

**Servizio di manutenzione a pagamento**
**Chargeable service coupon**
**Coupon à paiement**
**Coupon gegen zahlung**

## 20.000 km/12,500 miles

Data - Date - Datum 30/05/1997

Km - Mileage - Km-Stand 22780

OFFICINA CHE HA EFFETTUATO IL SERVIZIO
SERVICING DEALER
ATELIER QUI EFFECTUE LE SERVICE
FACHBETRIEB DER DIE ARBEIT AUSGEFUEHRT HAT

Firma e timbro
Stamp and signature
Cachet et signature
Unterschrift und Stempel

**Servizio di manutenzione a pagamento**
**Chargeable service coupon**
**Coupon à paiement**
**Coupon gegen zahlung**

## 30.000 km/18,750 miles

Data - Date - Datum 30/10/1998

Km - Mileage - Km-Stand 31.268

OFFICINA CHE HA EFFETTUATO IL SERVIZIO
SERVICING DEALER
ATELIER QUI EFFECTUE LE SERVICE
FACHBETRIEB DER DIE ARBEIT AUSGEFUEHRT HAT

Firma e timbro
Stamp and signature
Cachet et signature
Unterschrift und Stempel

**Servizio di manutenzione a pagamento**
**Chargeable service coupon**
**Coupon à paiement**
**Coupon gegen zahlung**

## 40.000 km/25,000 miles

Data - Date - Datum 24/11/2000

Km - Mileage - Km-Stand 40.000

OFFICINA CHE HA EFFETTUATO IL SERVIZIO
SERVICING DEALER
ATELIER QUI EFFECTUE LE SERVICE
FACHBETRIEB DER DIE ARBEIT AUSGEFUEHRT HAT

Firma e timbro
Stamp and signature
Cachet et signature
Unterschrift und Stempel

**Servizio di manutenzione a pagamento**
**Chargeable service coupon**
**Coupon à paiement**
**Coupon gegen zahlung**

## 50.000 km/31,250 miles

Data - Date - Datum 10/07/2003

Km - Mileage - Km-Stand 46.500

OFFICINA CHE HA EFFETTUATO IL SERVIZIO
SERVICING DEALER
ATELIER QUI EFFECTUE LE SERVICE
FACHBETRIEB DER DIE ARBEIT AUSGEFUEHRT HAT

Firma e timbro
Stamp and signature
Cachet et signature
Unterschrift und Stempel

**Servizio di manutenzione a pagamento**
**Chargeable service coupon**
**Coupon à paiement**
**Coupon gegen zahlung**

## 60.000 km/37,500 miles

Data - Date - Datum 28/05/2012

Km - Mileage - Km-Stand 58.827

OFFICINA CHE HA EFFETTUATO IL SERVIZIO
SERVICING DEALER
ATELIER QUI EFFECTUE LE SERVICE
FACHBETRIEB DER DIE ARBEIT AUSGEFUEHRT HAT

GENESIS S.A.
36, Viltanioti str. 145 64
Kato Kifissia, Greece
TEL. (+30) 210 6109121-4

Firma e timbro
Stamp and signature
Cachet et signature
Unterschrift und Stempel

**Servizio di manutenzione a pagamento**
**Chargeable service coupon**
**Coupon à paiement**
**Coupon gegen zahlung**

## 70.000 km/43,750 miles

Data - Date - Datum

Km - Mileage - Km-Stand

OFFICINA CHE HA EFFETTUATO IL SERVIZIO
SERVICING DEALER
ATELIER QUI EFFECTUE LE SERVICE
FACHBETRIEB DER DIE ARBEIT AUSGEFUEHRT HAT

Firma e timbro
Stamp and signature
Cachet et signature
Unterschrift und Stempel

**Servizio di manutenzione a pagamento**
**Chargeable service coupon**
**Coupon à paiement**
**Coupon gegen zahlung**

## 80.000 km/50,000 miles

Data - Date - Datum

Km - Mileage - Km-Stand

OFFICINA CHE HA EFFETTUATO IL SERVIZIO
SERVICING DEALER
ATELIER QUI EFFECTUE LE SERVICE
FACHBETRIEB DER DIE ARBEIT AUSGEFUEHRT HAT

Firma e timbro
Stamp and signature
Cachet et signature
Unterschrift und Stempel

**Servizio di m**
**Charge**
**Cou**
**Coup**

## 90.000

Data - Date - Dat

Km - Mileage - K

OFFICINA CHE HA
SERVICING DEALE
ATELIER QUI EFF
FACHBETRIEB DE

Firm
Sta
Cac
Unt